והיא יוסף/ נורית זרחי

**מדוע השיר "והיא יוסף" הוא שיר שעוסק במגדר ובמחאה פמיניסטית?**

כתבה: דפנה אדלר

בשיר "והיא יוסף" בוחרת המשוררת להתייחס לסיפור המקראי על יוסף בדרך יוצאת דופן . היא משנה את הסיפור ומציגה את יוסף כנערה המעמידה פני נער. היחידה שיודעת על השקר היא רחל האם, שגם בחרה ביודעין עבור ביתה את הזהות הסודית והמסובכת של אישה המעמידה פני גבר.

השיר מעמיד במרכזו סצנה שבה רחל האם, ויוסף (הילדה) יושבות באוהל והאם עסוקה בסרוק שיערה הארוך של ביתה או ליתר דיוק בהחבאתו בתוך כיפת המשי. יוסף היא עדיין ילדה קטנה, אך רחל שמתוארת בשיר כמי שמסוגלת לחזות את העתיד ומספרת לביתה ברמזים על הצפוי לה בחייה הבוגרים: :"עתיד קוראת באופל שערה". הילדה מקשיבה קשב רב לקריאת עתידה על ידי האם ותגובותיה הרגשיות מתוארות אף הן.

בבואנו לקרוא את השיר ולפרשו עולות כמה שאלות הקשורות בעמדה הבסיסית שמציג השיר:

**מדוע בחרה המשוררת לשנות דווקא את סיפורו המקראי של יוסף ולערער על יסודותיו ומוסכמותיו?**

**וכמו כן נשאל: מהן המשמעיות העולות מתוך האופן שבו מוצגות בשיר רחל ויוסף ומה משמעותה של מערכת היחסים ביניהן?**

**וכן, כיצד רואה כל אחת מהן את עתידה של יוסף כאישה המעמידה פני גבר?**

**לאורך כל הפרשנות נבדוק כיצד יוצר השיר מחאה כלפי מיקומן של הנשים במקום מוחלש וחסום בתוך החברה הפטריארכלית, וכיצד הוא מתאר את המאבק לפריצת המחסום.**

**שינוי הסיפור המקראי וערעור על מוסכמותיו**

התנ"ך מוכר כספר הנקרא ביותר בעולם, מעצם היותו חלק מכתבי הקודש של דתות שונות, ועל מקומו המרכזי בדת ובתרבות היהודית אין צורך להרחיב; כמו כן הוא גם נתפס כיצירה ספרותית שיש לה השפעה על הקאנון הספרותי של העולם המערבי כולו, ואף בתרבות העברית העכשווית, התנ"ך משמש כמקור השראה ליצירות ספרות ואומנות וכנושא למחקר בתחומים רבים. המשוררת נורית זרחי, כיוצרת בת זמננו בוחרת להתייחס לעולם המקראי ולערכיו הן כמקור השראה אך גם באופן ביקורתי. היא חוזרת אל סיפורי האבות של ספר בראשית המתארים חברה פטריארכלית שבה הגברים נחשבו לראשי המשפחות והם היו המנהיגים היחידים ובעלי התפקידים המובילים בחברה, ואלו הנשים הוגבלו לעולם הביתי והמשפחתי בתפקידיהן כבנות זוג ואימהות. המשוררת בוחרת לתאר את דמותו של יוסף , אחד מגיבורי ספר בראשית שהפך למנהיג ומושיע חברתי בממלכת מצריים והציל גם את משפחתו מכליה ברעב כאישה במסווה של גבר . באופן שבו זרחי מפרקת מאפיינים של הדמות המקראית ובונה אותה מחדש כדמות של ילדה (אישה), היא מערערת על מוסכמות העליונות והשליטה הגברית ומראה שגם אישה יכולה להיות מנהיגה מובילה ורבת כישרונות שבכוחה להביא להצלתם של אנשים רבים. על פי השיר יוסף כאישה מצליחה לבטא את כישרונותיה ולהשפיע על החברה רק בזכות העמדת הפנים המאפשרות מעמד ופריבילגיות של גברים. השיר מצביע על העיוות שקיים במסכמות הפטריארכליות החוסמות נשים ומגבילות את כוחן ואפשרויותיהן, כך שרק "במסווה גברי" הן יכולות לגבור על מחסומים שמונעים מהן גישה שווה לכל תחומי החיים.

**מדוע דווקא יוסף משמש כהשראה לדמות של אישה במסווה?**

הבחירה בדמותו של יוסף היא אינה מקרית. אופיו של יוסף כאח שונה ,חריג ויוצא דופן בתוך משפחתו הוא שעיצב את גורלו. סיפורו הוא סיפור של "אחר", שאחיו נידו אותו ממשפחתו, ואף רצו להמיתו בהשלכה לבור. יוסף מצליח להיחלץ מהבור ולעלות לגדולה למרות הנידוי ממשפחתו ובכך הוא יכול לשמש השראה לנשים ,שלמרות שהן מורחקות ומודרות מתוך מעגלים חברתיים שונים הן יכולות להיחלץ "מבורות" נידוי אלה ובזכות כישרונותיהן והן יכולות לחולל מעשים גדולים ולצור השפעה ניכרת.

האפיונים של יוסף ,אף הם, מיוחדים ואינם הולמים דמוי אידאלי גברי מובהק. כך למשל, יוסף מאופיין דרך יופיו החיצוני "יפה תואר ויפה מראה" ומקובל לחפש יופי שכזה בעיקר כשמדובר בנשים( רחל אופיינה כך). גם כישרונו הייחודי כחולם חלומות ומפרשם אינו תואם אידיאל של דמוי גברי בהכרח .הוא אינו מוצג כאיש עבודה , רועה , איכר או לוחם כשאר אחיו או אבותיו. כמו הנשים, גם הוא נשאר בבית (כבן המפונק של אביו) ואינו יוצא לעבוד במרעה והוא מולבש בבגדים יפים ובכתונת פסים או כמו בשיר ב"כיפת משי". גם בהיותו גבר רב עוצמה ומושל מצריים הוא מרבה לבכות בסתר בזמן המפגש עם אחיו ובמיוחד עם בנימין. (על מאפייניו הנשיים של יוסף מומלץ מאוד לקרוא גם במאמרה של מזל קאופמן :"עיון בשיר **והיא יוסף**  מאת נורית זרחי")

אולם בשיר "והיא יוסף" לא רק דמותו של יוסף כנערה מוצגת באופן חתרני המערער על המוסכמות הפטריארכליות, גם דמותה של רחל מוצגת כמורדת נסתרת בשיטה המקדשת את עליונותם של הגברים.

**דמותה של רחל כמורדת נסתרת בשיטה המקדשת את עליונותם של הגברים**

על פי השיר, רחל שכל כך רצתה בבן זכר כיוון שידעה שרק כך היא תחשב כאישה בעלת ערך בעיני יעקב בעלה ובעיני שאר בני משפחתה, הביאה לעולם בת אך היא מחליטה להסתיר זאת מפני העולם כולו. רחל מנמקת את מעשה השקר שלה בכמה אופנים לפי השיר: **"כי אם רצית בילד/ וימיך קרבים לנטות/ מה יעשה מלבד שקר/ את רצון האל להטות"** על פי השיר רחל זכתה ביכולת נבואית והיא יודעת ש"ימיה קרבים לנטות" , כלומר היא עתידה למות בקרוב , ומותה הקרוב אולי נוסך בה את האומץ של מי שאין לו מה להפסיד . מתוך עמדה זו היא מעיזה לצאת כנגד האב הגדול מכולם - האל עצמו ו"להטות " את רצונו. במקום לייעד לעצמה גורל של אישה "חסרת ערך " שהביאה לעולם בת ולא בן היא מציגה את עצמה בפומבי כאם לבן יורש לאביו:" **עכשיו כל העולם יודע/ כי נאספה** **חרפתה/ ילדה רחל בן יורש לאביו/ והיא ביתה.."** . רק בתוך האוהל , במרחב הפרטי האישי והנשי של רחל היא מתבוננת בחופשיות בביתה ובזהות המורכבת והמסובכת שהיא יעדה לה: "**יושבת הקטנה באוהל/ בכתונת פסים מצוירה/ ובנגלה היא נער ונסתר נערה"**.

רחל, כפי שהיא מאופיינת בשיר איננה חוששת למרוד בגורל שקבע האל לה ולביתה, וניכר שהיא אינה מאמינה שאכן רק בן יכול להפוך "ליורש" כלומר למנהיג של משפחה או עם. רחל מייעדת לביתה גורל קשה ומסובך מאוד, אך ברור שהיא מאמינה שביתה יכולה לבצע תפקיד של יורש , לא פחות טוב מגבר ובכך היא מערערת על השיטה הפטריארכלית המייחדת את עמדות הכוח וההנהגה רק לגברים. מרדנותה של רחל במוסכמות החברה הגברית היא סמויה , ונבנית על הסתרה ושקר, אך בתוך העולם שהיא פועלת וחיה- אין לה דרך אחרת; גם מצב עניינים זה מצביע על האופן שבו הוגבלו נשים במשך דורות, והיה עליהן למצוא אמצעים עקיפים ועקומים כדי לבטא את יכולותיהן ואמונותיהן ולהשפיע על החברה.

**נבואתה של רחל ליוסף**

רחל ויוסף יושבות באוהל בלב המרחב הביתי הנשי. יש בניהן קרבה חזקה שבין אם לביתה הקטנה: רחל מתבוננת בשער הילדה , שהוא סממן מובהק ליופי נשי ולכן נשים נדרשות להסתירו לאחר חתונתן, והיא **"קוראת את העתיד** **באופל שערה"** של הבת, אך היא גם נאלצת להחביאו תחת הסממן הגברי של היורש שהוא "כיפת המשי".. ניכר שרחל עשתה מעשה נועז אך ליבה מלא בחרדות לגורל ביתה הקטנה. בחרדה היא צופה בגורל המצפה לביתה**:" החלומות ביתי יפילוך לבור/ ומשם לחצר זרה"** בכך רומזת רחל לקורותיו של יוסף כמי שסיפר לאחיו חלומות על גדולתו(שיבולים וכוכבים ישתחוו לו) ובשל קנאתם בו וזעמם על התנשאותו הם השליכו אותו לבור ומשם הוא נמכר לישמעאלים שהביאו אותו ל"חצר הזרה" שהיא מצריים. רחל ממשיכה לראות שגורל הבת רצוף תלאות אך היא רואה גם כיצד כישרונה לחלום חלומות נבואיים ולפרשם, שגרם פעם אחת להפלה לבור ע"י האחים יוביל בהמשך חיה להצלה מהכלא: יוסף המקראי הושלך לכלא במצרים בשל האשמות שווא שהעלילה עליו אשת פוטיפר וניצל בעקבות פרוש החלומות של שרי פרעה ופרעה עצמו. פרוש חלומו של פרעה על הפרות השמנות והרזות הוביל להצלתה של מצריים כולה מרעב ולהפיכתה לאסם התבואה של האזור כולו: "ורחל ממשיכה נרעשת/ לא תמו המהלומות/ בבית כלא תחבשי / ותחלצי שוב מידי חלומות/ ...חלומות יצילוך ביתי / חלומות יפילוך לבור/ .."

השיר מעמיד את הקשר בין רחל לביתה-יוסף בהקבלה ובניגוד לקשר החזק שבין יעקב ליוסף. ניכר שעבור שני ההורים יוסף הוא בן מועדף שהם מתייחסים אליו ביחס מיוחד , ואולם בעוד יעקב מפנק את יוסף מאוד אך מגלה עיוורון כלפי התוצאות הרות האסון של פינוק זה והקנאה המסוכנת שהוא גורם בין האחים, רחל ,בניגוד אליו, יודעת באופן מעמיק מה מהותם הסודית של חיי ביתה המחופשת ,ומה יקרה בעתיד בחיי יוסף (הנערה) . הקשר בין האם לבת בשיר מוצג כקשר עמוק של קרבה, ברית של סוד, ייעוד וגורל המשולבים זה בזה. השיר רומז לכך שרחל הטילה על ביתה ייעוד מסוכן ומסובך של גדולה בשל הזהות הכפולה שייצרה עבורה , אך השיר מעצב בעדינות גם את דמותה של יוסף הקטנה כדמות חזקה שנכונה להתמודד עם עתידה. וכך מסכם השיר את מבטה הנרעש של רחל בעתיד הרחוק של ביתה:" **ורחל ימיה קצרים/ מכדי סוד ביתה לפתור**. אך מול חרדת האם מתוארת יוסף הקטנה כמי שמקשיבה לסיפור עתידה מתוך הבנה עמוקה של כל הממדים של עתידה: **"יושבת הקטנה באוהל/ שומעת את דבר אמה/ והיא אחוזת קסם והיא אחוזת אימה/"** יוסף הקטנה חרדה מפני העתיד רב "המהלומות", אך היא גם מוקסמת ממנו ורואה את הקסם הטמון בו. בסיום השיר היא מתוארת שוב **כמי " שמקשיבה בנשימה עצורה"**, דרוכה לקראת החיים רבי התהפוכות ,אך גם רבי ההגשמה שמחכים לה.

**מוטיב החלומות**

המוטיב המרכזי שדרכו מתארת רחל את חיי ביתה הוא **היכולת לחלום לחלומות** , חלומות שיכולים להפיל לבור אך גם יכולים להציל ולצור חיים . הדגש על החלומות והגשמתם הוא רב משמעות גם בהיבט המגדרי, שכן הוא מרמז על גורלן של נשים הנאבקות להגשים את חלומותיהן מול מגבלות וחסמים רבים ומאבק זה יכול להובילן גם ל"בורות" "ומהלומות" אבל גם להצלה וקסם והגשמה. ספור הצלחתו של יוסף המקראי וגם תאורה של יוסף הקטנה כמי שמסוגלת לזהות את "הקסם" ולצאת לקראתו דרוכה, "בנשימה עצורה" מרמזים גם על היבט אופטימי של השיר המרמז על כוחן של נשים לפרוץ את המגבלות שנכפו עליהן. יחד עם זאת השיר מצביע על מציאות קשה שבה רק דרכים עקיפות של הסתרה ושקר מאפשרות לאישה להגיע לעמדת מנהיגות, והמאבק להגשמת חלומותיהן וכישרונותיהן של נשים עוד רחוק מאוד מהגשמה אמתית ודורש שינוי ותיקון עמוק של החברה .

**דרכי עיצוב ואמצעים רטוריים**

**א.** אלוזיה (רמיזה ) נרחבת לסיפור המקראי של יוסף ושינוי וערעור רב משמעות על ספור זה כפי שהראנו לכל אורך הפרשנות. פרוק דמותו המקראית של יוסף ובנייתה מחדש, מערערת על הערכים הפטריארכליים של הסיפור המקראי ויוצרת סיפור חדש הקורא לתיקון חברתי של נורמות מגדריות.

ב. שימוש בשפה חסכנית ובאוצר מילים מקראי המזכיר את שפת המקרא ומעצים את "האמינות" לכאורה של "הסיפור החדש".

ג. חריזה המופיעה ברוב בתי השיר ויוצרת התנגנות סיפורית כמו בבלדה ומעניקה לשיר ממד "עתיק" נוסף. וכך למרות שהשיר טווה אגדה פמיניסטית חדשה על פי ספור יוסף, הוא עושה זאת תוך השתלבות בערכים קלאסיים של יופי ספרותי, ובכך שומר על מורשות ספרותיות חשובות תוך כדי קריאה לשנוי ערכים מגדרי בתוכן.

דפנה אדלר מאי 2016 .